

Pro-loco d'Étroubles

2007

Photos d'antan: le Sport

Edition Juste Vittaz, Libraire, Aoste, Propriété réservée. Photog. Brocherel.



Étroubles (Vallée d'Aosta)

Reparto di sciatori alpini

*Je suis Oreste, je repart par
Lyon ces jours, à nous
seoirs, notre dévotion, nous venons
Gaspiering. Salutations à tous les*



Étroubles 1904 - Chasseurs Alpains.

PHOTO: ETTORE MARCOZ.



Étroubles 1913 - ..., Jules Munier, ...

PHOTO: FAUSTINA MUNIER



Étroubles 1924 - Maurizio Marcoz -
saut en hauteur

PHOTO: BIANCA MARCOZ



1948 - Bruno Munier.

PHOTO: FAUSTINA MUNIER



1936 - Mirella Quendoz.

PHOTO: BIANCA MARCOZ



1959 - Aoste-Grand-
Saint-Bernard.

PHOTO: LINO MORETTA



1958 - Marie-Thérèse Bertin.
PHOTO: MARIE-THÉRÈSE BERTIN



1974 - Ascension au Mont Vélan: Giorgio Bertin avec Gianfranco Quazza e Davide Massa.
PHOTO: MARIE-THÉRÈSE BERTIN



1981 - Danilo Figérod et Ubaldo Cerisey.
PHOTO: UBALDO CERISEY



1975 - Issedin Edy e Guido Letey.
PHOTO: SILVANA VITTAZ



... - Ubaldo Cerisey et Roberto Maule.
PHOTO: UBALDO CERISEY



1974 - Rosalba Di Carlo et Olga Pomat.
PHOTO: FAUSTINA MUNIER



1981 - Marta Deffeyes et Lidia Létey.
PHOTO: UBALDO CERISEY



1960 - Enrichetta Jorioz.
PHOTO: ENRICHETTA JORIOZ



1984 - Issedin Edy Letey

PHOTO: SILVANA VITTAZ



1975 - Issedin Edy Letey PHOTO: SILVANA VITTAZ



1975 - Sergio Letey au Trophée Fiou. PHOTO: SILVANA VITTAZ

JANVIER 2007

1	LUNDI	Marie Mère de Dieu
2	MARDI	s. Oyen
3	MERCREDI	 s. Joconde év.
4	JEUDI	s. ^{te} Euphrosine v.
5	 VENDREDI	s. Siméon
6	SAMEDI	Épiphanie du Seigneur
7	DIMANCHE	s. Raymond
8	LUNDI	s. Lucien
9	MARDI	s. Julien
10	MERCREDI	s. Guillaume
11	JEUDI	 s. Honorine
12	 VENDREDI	s. Alfred
13	SAMEDI	s. Hilaire év, s. ^{te} Véronique
14	DIMANCHE	s. Sauveur
15	LUNDI	s. Maur
16	MARDI	s. Marcel, pape
17	MERCREDI	s. Antoine abbé
18	JEUDI	s. ^{te} Prisca
19	 VENDREDI	 s. Marius
20	SAMEDI	ss. Fabien et Sébastien
21	DIMANCHE	s.^{te} Agnès
22	LUNDI	s. Vincent M.
23	MARDI	s. Barnard
24	MERCREDI	s. Félicien, s. François de Sales
25	JEUDI	Conversion de saint Paul
26	 VENDREDI	 s. Timothée, év.
27	SAMEDI	s. ^{te} Elvire v.
28	DIMANCHE	s. Thomas d’Aquin
29	LUNDI	s. ^{te} Constance
30	MARDI	s. ^{te} Martine
31	MERCREDI	s. Jean Bosco



Guido Létey Taxi • Minibus

Installazione, manutenzione, revisione: impianti a fune, parchi giochi, centraline idroelettriche, acquedotti controllati elettronicamente, innervamenti artificiali, pompe e motori elettrici, impianti elettrici, luci pubbliche, TV sat e digitale terrestre. Autonoleggio con conducente. Movimento terra. Sgombero neve.

Frazione Echevennoz, 10
11014 ETROUBLES - Aosta
tel. 0165 78 411
cell. ++39 338 35 31 650
fax 0165 78 96 35
p. iva 00669740078

Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.



La Pro-Loco d'Étroubles vous souhaite Bonne Année 2007



1936 - Bruno et Guido Marcoz.
PHOTO: BIANCA MARCOZ



1974 - Guido Létey, Corrado Pomat e Giovanni Mazzocco.
PHOTO: SILVANA VITTAZ

FÉVRIER 2007

1	JEUDI	s. Ours, Arch. d'Aoste	
2	VENDREDI	 Présentation de Jésus	
3	SAMEDI	s. Blaise	
4	DIMANCHE	s.te Véronique	
5	LUNDI	s.te Agathe	
6	MARDI	s.te Dorothee	
7	MERCREDI	s. Vuillerme de Léaval	
8	JEUDI	s. Jérôme Emilien - Mardi Gras	
9	VENDREDI	s. Cyrille, év. - Les Cendres	
10	SAMEDI	 s.te Scholastique	
11	DIMANCHE	Notre Dame de Lourdes	
12	LUNDI	s. Félix	
13	MARDI	s.te Béatrice	
14	MERCREDI	s. Valentin m.	
15	JEUDI	ss. Faustin et Jovite	CARNAVAL D'ETROLBE
16	VENDREDI	s.te Julienne	CARNAVAL SU PE LA COTA
17	SAMEDI	 s. Alexis	
18	DIMANCHE	s.te Bernadette	
19	LUNDI	s. Gabin	
20	MARDI	s. Nil	
21	MERCREDI	s.te Eléonore LES CENDRES	
22	JEUDI	s.te Marguerite	
23	VENDREDI	s. Lazare	
24	SAMEDI	 s. Edilbert	
25	DIMANCHE	s. Victorin m. 1er DIMANCHE DE CARÊME	
26	LUNDI	s. Nestor	
27	MARDI	s. Gabriel de l'Add.	
28	MERCREDI	s. Romain	

1983 - Faustina Munier.
PHOTO: FAUSTINA MUNIER



1983 - Renato, Michel Charbonnier et Rosalba Di Carlo.
PHOTO: FAUSTINA MUNIER



1962 - Aldo Marcoz à La Thuile.
PHOTO: ALDO MARCOZ

1995 - Franco Conti.
PHOTO: ENRICHETTA JORRIOZ



La Pro-Loco vous invite au Carnaval historique d'Étroubles.



1946 - Faustina Munier. PHOTO: FAUSTINA MUNIER



1964 - Sergio Letey. PHOTO: SILVANA VITTAZ



Septembre 1990 - Enrichetta Jorrioz donne le départ au Giro della Valle. PHOTO: ENRICHETTA JORRIOZ

MARS 2007

1	JEUDI	s. Albin év.
2	VENDREDI	s. Luce év.
3	SAMEDI	s. Marin
4	DIMANCHE ☺	s. Casimir 2 ^e DIMANCHE DE CARÊME
5	LUNDI	s. Adrien
6	MARDI	s. ^{te} Colette
7	MERCREDI	s. ^{te} Félicité et s. ^{te} Perpétue
8	JEUDI	s. Jean de Dieu
9	VENDREDI	s. ^{te} Françoise
10	SAMEDI	s. Emilien
11	DIMANCHE	s. ^{te} Candide 3 ^e DIMANCHE DE CARÊME
12	LUNDI ☾	s. ^{te} Justine
13	MARDI	s. Rodrigue
14	MERCREDI	s. ^{te} Mathilde
15	JEUDI	s. Longin
16	VENDREDI	s. Héribert
17	SAMEDI	s. ^{te} Patrice
18	DIMANCHE	s. Cyrille év. 4 ^e DIMANCHE DE CARÊME
19	LUNDI ☼	s. Joseph
20	MARDI	s. Claude
21	MERCREDI	s. ^{te} Clémence
22	JEUDI	s. ^{te} Léa
23	VENDREDI	s. Victorien
24	SAMEDI	s. ^{te} Catherine de Suède
25	DIMANCHE ☾	Annonciation du Seigneur 5 ^e DIMANCHE DE CARÊME
26	LUNDI	s. Emmanuel
27	MARDI	s. Rupert
28	MERCREDI	s. Gontran
29	JEUDI	s. Second év.
30	VENDREDI	s. Amédée
31	SAMEDI	s. Benjamin

FÊTE PATRONALE DE VACHÉRY

di Scuola
Sci Gran
StBerNardo

Informazioni generali

Strada statale, 27
11014 Etroubles
tel. 0165780610
fax 0165780507
cell. 333 5056345
scuolascisgranberardo@libero.it

QUAORI - FIORI - CORNICI

chalet des edelweiss di Cheney & Munier

NUOVA APERTURA

Étroubles • Frazione Vachéry, II

telefono: 01 65 78 100 • cellulare: 338 40 20 001

Camping
Tunnel

Camping Bar Ristorante

specialità su prenotazione

11014 Étroubles - Valle del Gran San Bernardo

tel. e fax 016578292 • www.campingtunnel.it • info@campingtunnel.it

Nel caratteristico paese di Etroubles, accogliente campeggio a gestione familiare ideale per tutti e per qualsiasi tipo di vacanza in montagna sia estiva che invernale. Chalet con bar e ristorante, dehors estivo con giochi per bambini: nuove piazzole tutte con allaggio elettrico, idrico, fognario e gas; servizi igienici con acqua calda, riscaldamento invernale, phon, fasciatoio; lavatrice, asciugatrice, stireria; parcheggio, parco giochi, ping-pong, campo di pétanque, barbecue; area sosta camper con camper service.

Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.



SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles

leggere per... sapere!



1988 - Rallye di Cortanze. Sergio Marjolet et Guido Létéy.
PHOTO: SERGIO MARJOLET.



1979 - Sergio Marjolet. PHOTO: SERGIO MARJOLET.



1987 - Laurent Conti. PHOTO: ENRICHETTA JORRIOZ



2000 - Finale de Fiolet. Etroubles D. Sergio Marjolet, Marco Millet, Andrea Diémoz, Fulvio Marcoz, Ferruccio Cerisey, Aldo Deffeyes et Rinaldo Cerisey. Avoì le pei rodzo.
PHOTO: SERGIO MARJOLET



1987 - Stefania et Paolo Ronc. PHOTO: MARIE-THÉRÈSE BERTIN

AVRIL 2007

1	DIMANCHE	s. Hugues	DIMANCHE DES RÂMEAUX ET PASSION
2	LUNDI	☾	s. François de Paule
3	MARDI		s. Richard
4	MERCREDI		s. Isidore
5	JEUDI	s. ^{te} Irène et s. Vincent Ferrier	JEUDI SAINT
6	VENDREDI	s. Marcellin	VENDREDI SAINT
7	SAMEDI	s. Jean-Baptiste de la Salle	SAMEDI SAINT
8	DIMANCHE	PÂQUES s. Julie	
9	LUNDI	LUNDI DE PÂQUES s. Walter	
10	MARDI	☾	s. Fulbert
11	MERCREDI		s. Stanislas
12	JEUDI		s. Jules
13	VENDREDI		s. Martin 1 ^{er}
14	SAMEDI		s. Maxime
15	DIMANCHE	s. ^{te} Olympe v.	2 ^e DIMANCHE DE PÂQUES
16	LUNDI		s. Benoît
17	MARDI	☼	s. Rodolphe
18	MERCREDI		s. Parfait
19	JEUDI		s. ^{te} Emma
20	VENDREDI		s. Théotyme év.
21	SAMEDI		s. Anselme d’Aoste
22	DIMANCHE	s. Théodore év.	3 ^e DIMANCHE DE PÂQUES
23	LUNDI		s. Georges
24	MARDI	☾	s. Fidèle 5 ^e DIMANCHE DE PÂQUES
25	MERCREDI	s. Marc évang.	
26	JEUDI	b. Boniface év. d’Aoste	
27	VENDREDI	s. ^{te} Zite	
28	SAMEDI	s. ^{te} Valérie	
29	DIMANCHE	s. ^{te} Catherine de Sienne	4 ^e DIMANCHE DE PÂQUES
30	LUNDI		s. Robert

1991 - Rallye de la Vallée d’Aoste. Sergio Marjolet et Riccardo Stra.
PHOTO: SERGIO MARJOLET



1984 - Trial au Breuil: Sergio Marjolet.
PHOTO: SERGIO MARJOLET



1968 - Giorgio Pomat, Raimondo Ronc, Paolo Macori, Emilio Munier, Ettore Marcoz, Marco Jorioz et Walter Marcoz.
PHOTO: PAOLO MACORI

1961 - Claudio Macori et Antonio Da Re.
PHOTO: CLAUDIO MACORI

Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.





1961 - Claudio, Viviana Macori et Antonio Da Re.
PHOTO: CLAUDIO MACORI



1968 - Paolo Macori.
PHOTO: PAOLO MACORI



2006 - Jeux de la Jeunesse de Fiolet. Roger Deffeyes, Matteo Bozzato, Mohamed Mounim, Mattia Mazza, Ernest Bardhoku, François Millet, Nicole Figérod, Christianne Vaudan Bruschi, Anaïs Castellan. Devant: Luca Castellan, Gennaro D'Agostino, Alice Létey, Giulia Cerisey, Mélany Marjolet, Noa Carere, Elisa Samueli. Avec les enseignants des écoles élémentaires Michela Piassot, Stefano Lotto et de Fiolet Joël Ronc et Erik Mortara.

PHOTO: SERGIO MARJOLET

MAI 2007

1	MARDI	S. Joseph Travailleur
2	MERCREDI	☾ s. Athanase év.
3	JEUDI	ss. Philippe et Jacques
4	VENDREDI	s. Gothard
5	SAMEDI	s. ^{te} Judith
6	DIMANCHE	s. ^{te} Prudence 5 ^e DIMANCHE DE PÂQUES
7	LUNDI	s. Auguste m.
8	MARDI	☾ s. Désiré
9	MERCREDI	s. Isaïe
10	JEUDI	s. ^{te} Solange
11	VENDREDI	s. ^{te} Estelle
12	SAMEDI	s. Achille et s. ^{te} Nerée
13	DIMANCHE	s. Servais 6 ^e DIMANCHE DE PÂQUES
14	LUNDI	s. Mathias apôtre
15	MARDI	s. ^{te} Denise
16	MERCREDI	☼ s. Ubald
17	JEUDI	s. Pascal
18	VENDREDI	s. Jean 1 ^{er}
19	SAMEDI	s. Yves
20	DIMANCHE	s. Bernardin ASCENSION N.S.
21	LUNDI	s. Constant
22	MARDI	s. ^{te} Rita
23	MERCREDI	☾ s. Didier
24	JEUDI	Notre Dame Auxiliatrice
25	VENDREDI	s. Bède
26	SAMEDI	s. Philippe Neri
27	DIMANCHE	s. Augustin de C. PENTECÔTE
28	LUNDI	ss. Germain et Emile
29	MARDI	s. Maximin
30	MERCREDI	s. Ferdinand
31	JEUDI	s. ^{te} Pétronille

20 mai - 31 août 2007
*Inauguration
de l'exposition
"Rodin et Claudel"
à Etroubles
en collaboration
avec la Fondation
Pierre Gianadda
de Martigny*


Grappein D. s.r.l.
impianti elettrici

Fr. Surpillod n. 9
GRESSAN (Ao)
tel. 01 65 45 972

Bar
Saint George's

di
Pession Remo

TEL. 01 65 40 490
VIA FESTAZ N. 9 - AOSTA
CHIUSO LA DOMENICA



La Pro-Loco d'Étroubles vous invite: venez assister à la bataille des «modzon».

A black and white photograph of two young children in winter clothing. One child is standing behind the other, who is sitting on a wooden sled. They are on a snowy slope with a dark, horizontal line (possibly a tree trunk or fence) in the background.



1948 - Munier Faustina.
PHOTO: FAUSTINA MUNIER



1968 - Claudio et Paolo Macori.
PHOTO: PAOLO MACORI.



1968 - Claudio Macori. PHOTO: PAOLO MACORI.



1961 - Viviana Macori. PHOTO: CLAUDIO MACORI.

1961 - Claudio, Paolo Macori, Renato et Antonio Da Re et Fulvio Di Loreto.
PHOTO: PAOLO MACORI.

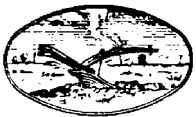


1986 - Daniela et Milena Macori. PHOTO: CLAUDIO MACORI.

JUILLET 2007

1	DIMANCHE	s. Thierry - Précieux Sang du Seigneur
2	LUNDI	s. Martinien
3	MARDI	s. Thomas ap.
4	MERCREDI	s. Florent
5	JEUDI	s. ^{te} Zoé
6	VENDREDI	s. ^{te} Marie Goretti
7	SAMEDI	 s. Raoul
8	DIMANCHE	s. ^{te} Priscille
9	LUNDI	s. ^{te} Véronique
10	MARDI	s. ^{te} Blanche
11	MERCREDI	s. Benoît
12	JEUDI	s. Jean Gualbert
13	VENDREDI	s. Henri
14	SAMEDI	 s. Camille
15	DIMANCHE	s. Roland
16	LUNDI	Notre Dame de Mont Carmel
17	MARDI	s. Alexis conf.
18	MERCREDI	s. Frédéric
19	JEUDI	s. Arsène
20	VENDREDI	s. ^{te} Marguerite
21	SAMEDI	s. Laurent de Brindisi
22	DIMANCHE	 s. ^{te} Marie Madeleine
23	LUNDI	s. ^{te} Brigitte
24	MARDI	s. ^{te} Christine
25	MERCREDI	s. Jacques ap. et s. Christophe
26	JEUDI	s. ^{te} Anne et Joachim
27	VENDREDI	s. Pantaléon
28	SAMEDI	s. Nazaire
29	DIMANCHE	s. ^{te} Marthe
30	LUNDI	 s. ^{te} Juliette
31	MARDI	ss. Germain et Ignace

BÉNÉDICTION DES ENFANTS À BEZET



La Piemontese Assicurazioni

ag. Marjolet Silvano

via Vevey, 17 fr. Vachéry, 26
11100 AOSTA 11014 ETROUBLES
tel. 01 65 41 585 tel. 01 65 78 264



**Petits fruits,
LE BON CHOIX**

producteur:
Luc Tamone
Étroubles
Vallée du Grand-Saint-Bernard



Hôtel Col Serena
Bar
Restaurant de l'Amitié

rue des Vergers n. 5 • 11014 Etroubles • Ao
www.hotelcolserena.com

Pour informations
tél. 01 65 78 218 et fax. 01 65 78 421



SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles

leggere per... divertirsi!

1986 - Milena Macori.
PHOTO: CLAUDIO MACORI.



1985 - Daniela Macori.
PHOTO: CLAUDIO MACORI.



1985 - Stefano Macori.
PHOTO: CLAUDIO MACORI.

1985 - Claudio Macori.
PHOTO: CLAUDIO MACORI.

AOÛT 2007

1	MERCREDI	s. Eusèbe, s. Pierre-aux-Liens	
2	JEUDI	Notre-Dame-de-Tout-Pouvoir	
3	VENDREDI	s. ^{te} Lydie	
4	SAMEDI	M. Vianney s. Jean	
5	DIMANCHE	 Notre Dame des Neiges	
6	LUNDI	Transfiguration du Seigneur	
7	MARDI	s. Gaétan	
8	MERCREDI	s. ^{te} Dominique	
9	JEUDI	s. Romain	
10	VENDREDI	s. Laurent	
11	SAMEDI	s. ^{te} Claire	XXIV VEILLÀ DE ETROBLE
12	DIMANCHE	s. ^{te} Clarisse	
13	LUNDI	 s. Hippolyte	
14	MARDI	s. Evrard	
15	MERCREDI	Assomption de la Vierge Marie	PATRONALE DE LA PAROISSE
16	JEUDI	s. Roch	
17	VENDREDI	s. ^{te} Emilie	
18	SAMEDI	s. ^{te} Hélène	
19	DIMANCHE	s. Théodule	
20	LUNDI	s. Bernard dr.	
21	MARDI	 s. Pie X, pape	
22	MERCREDI	s. Symphor	
23	JEUDI	s. ^{te} Rose de Lima	
24	VENDREDI	s. Barthélemy ap.	
25	SAMEDI	s. Louis roi	FÊTE PATRONALE D'ÉCHEVENNOZ
26	DIMANCHE	s. Zéphyrin	
27	LUNDI	s. ^{te} Monique	
28	MARDI	 s. Augustin dr.	
29	MERCREDI	Martyre de s. Jean Baptiste	
30	JEUDI	s. ^{te} Faustine	
31	VENDREDI	s. ^{te} Isabelle	

1985 - Elsa Godioz.
PHOTO: CLAUDIO MACORI.



1988 - Stefano Macori.
PHOTO: CLAUDIO MACORI.



1973 - Paolo Macori à Saint-Vincent.
PHOTO: PAOLO MACORI



1995 - Étroubles D, Champion du Printemps. Edy Ronc, Marco Millet, Erik Ruffier, Stefano Jorioz, Rinaldo Marcoz, Ferruccio Cerisey, Loris Farinet.
PHOTO: FERRUCCIO CERISEY



La Pro-Loco d'Étroubles vous invite à assister à la «XXIV^e Veillà de Étroble».

Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.

... - Loris Farinet, Marco Millet, Erik Mortara, Amos Marcoz, Fulvio Marcoz, Ferruccio Cerisey, Roberto Mellè.
PHOTO: FERRUCCIO CERISEY.

1989 - Ferruccio Cerisey avec Emilio Cerisey et Arnaldo Inconnu.
PHOTO: FERRUCCIO CERISEY.



1932 - Raimonda et Vittorina avec Maria Bertin.
PHOTO: FERRUCCIO CERISEY.



SEPTEMBRE 2007

1	SAMEDI	s. Egide	
2	DIMANCHE	s. Juste	PÈLERINAGE INTERDIOCÉSAIN SAINT-RHÉMY-HOSPICE
3	LUNDI	 s. Grégoire	
4	MARDI	s. ^{te} Rosalie	
5	MERCREDI	s. Laurent Justinien	
6	JEUDI	s. Bertrand	
7	VENDREDI	s. Grat	PATRON DE LA VALLÉE D'AOSTE
8	SAMEDI	Nativité de la Vierge Marie	
9	DIMANCHE	s. Pierre Claver	
10	LUNDI	s. ^{te} Pulchérie	
11	MARDI	 s. Aimé	
12	MERCREDI	Nom de Marie	
13	JEUDI	s. Jean Chrisastane	
14	VENDREDI	La Croix Glorieuse	
15	SAMEDI	Notre Dame des Douleurs	FÊTE PATRONALE DU BEZET
16	DIMANCHE	ss. Cornélius et Cyprien	
17	LUNDI	s. Lambert	
18	MARDI	s. Joseph de Cupertino	
19	MERCREDI	 s. Janvier év.	
20	JEUDI	s. Eustache	
21	VENDREDI	s. Mathieu ap.	
22	SAMEDI	s. Maurice	
23	DIMANCHE	s. Lin, pape	
24	LUNDI	s. Thédé	
25	MARDI	s. Pierre de la Tarantaise	
26	MERCREDI	 s. Côme et Damien	
27	JEUDI	s. Vincent de Paul	
28	VENDREDI	s. Martial	
29	SAMEDI	ss. Michel, Gabriel, Raphaël	
30	DIMANCHE	s. Victor	

de BOSSES
depuis 1397
JAMBON
di Désandré Edy

vendita • vente
degustazione • dégustation

tel. 0165 78 09 31
fax 0165 78 08 07

INGRESSO TRAFORO GRAN SAN BERNARDO
11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES



Hôtel Beau Séjour

ambiente familiare • cucina tipica
valdostana • specialità alla griglia
• gestione proprietari

11014 ÉTROUBLES (AOSTA)
TELEFONO 0165 78 210

Timbre fiscale à la charge de qui expose au public.



SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles

leggere per... imparare!

1978 - Ferruccio Cerisey à Doues.
PHOTO: FERRUCCIO CERISEY



1989 - Baton d'Or Ferruccio Cerisey.
PHOTO: FERRUCCIO CERISEY



1924 - Télémart: Maurizio Marcoz.
PHOTO: BIANCA MARCOZ



1980 - Sergio Marjolet et Corrado Pomat.
PHOTO: SERGIO MARJOLET

OCTOBRE 2007

1	LUNDI	s. Rhémy
2	MARDI	ss. Anges Gardiens
3	MERCREDI	☾ s. Gérard
4	JEUDI	s. François d'Assise
5	VENDREDI	s. Placide
6	SAMEDI	s. Bruno
7	DIMANCHE	Notre Dame du Rosaire
8	LUNDI	s.te Pélagie
9	MARDI	s. Denis
10	MERCREDI	s. François Borgia
11	JEUDI	☼ s. Firmin
12	VENDREDI	s. Séraphin
13	SAMEDI	s. Edouard roi
14	DIMANCHE	s. Callixte
15	LUNDI	s.te Thérèse d'Avila
16	MARDI	s.te Edvige
17	MERCREDI	s. Ignace d'Antioche
18	JEUDI	s. Luc év.
19	VENDREDI	☾ s. Pierre d'Alcantara
20	SAMEDI	s.te Irène
21	DIMANCHE	s. Hilarion
22	LUNDI	s.te Mélanie
23	MARDI	s. Sévérin
24	MERCREDI	s. Gilbert
25	JEUDI	s. Crépin
26	VENDREDI	☼ s. Evariste
27	SAMEDI	s.te Sabine
28	DIMANCHE	ss. Simon et Jude ap.
29	LUNDI	s. Honoré
30	MARDI	s.te Aurélie
31	MERCREDI	s.te Lucille

1984 - Danilo et Osvaldo Figérod.
PHOTO: DANILO FIGÉROD.



1984 - Marta Deffeyes et Lidia Létey.
PHOTO: DANILO FIGÉROD.



Emilio Cerisey et la Pétanque.
PHOTO: UBALDO CERISEY



1984 - Danilo et Mario Figérod.
PHOTO: DANILO FIGÉROD.



La Pro-Loce d'Étroubles vous invite à redécouvrir nos traditions.



OCTOBRE 1988 - DEBOUT À GAUCHE: Anna Gonthier, Carla Inconnu, Aurelia Mellé, Marilena Cheney, Isabella Prada, Emrichetta Jorrioz. DEVANT À GAUCHE: Marta Deffeyes, Lidia Diémoz, Agnese Munier, Anne Aldersons, Vilma Létey.

PHOTO: ENRICHETTA JORRIOZ



OCTOBRE 1988 - DEBOUT À GAUCHE: Aurelia Mellé, Cristina Bracco, Josephina Herrera, Elisabetta Dugros, ..., ..., Marilena Cheney, Isabella Prada, Létey Vilma, Lidia Diémoz, Albertina Cargnand. DEVANT À GAUCHE: Carla Inconnu, Gemma Ronc, Munier Nicole, Manuela Millet, Silvia ..., Simonetta De Ambrosis, Agnese Munier. Par terre: Anna Gonghier, Antonella Jorrioz, Marta Deffeyes, Lisetta Bertin, Enrichetta Jorrioz, Anne Aldersons.

PHOTO: ENRICHETTA JORRIOZ

NOVEMBRE 2005

1	JEUDI	 La Toussaint	CASTAGNATA DE LA TOUSSAINT
2	VENDREDI	Commémoration des défunts	
3	SAMEDI	s. Hubert	
4	DIMANCHE	s. Charles Borromée	
5	LUNDI	s.te Sylvie	
6	MARDI	s. Léonard	
7	MERCREDI	s. Ernest Abbé	
8	JEUDI	s. Ursin	
9	VENDREDI	s. Théodore	
10	SAMEDI	 s. Léon	
11	DIMANCHE	s. Martin	
12	LUNDI	s. René	
13	MARDI	s. Brice	
14	MERCREDI	s.te Philomène	
15	JEUDI	s. Albert	
16	VENDREDI	s.te Gertrude	
17	SAMEDI	 s.te Elisabeth	
18	DIMANCHE	s.te Claudine	
19	LUNDI	s.te Mathilde	
20	MARDI	s. Octave	
21	MERCREDI	Présentation de la V.M.	
22	JEUDI	s.te Cécile	
23	VENDREDI	s. Clément	
24	SAMEDI	 s.te Firmine	
25	DIMANCHE	s.te Cathérine M. ROYAUTÉ DU CHRIST	
26	LUNDI	s.te Delphine	
27	MARDI	s.te Odette	
28	MERCREDI	s. Sigismond	
29	JEUDI	s. Bénin	
30	VENDREDI	s. André ap.	



SANPAOIO IMI

Filiale di Étroubles
Route Nationale Grand-Saint-Bernard, 8 - Telefono 01 65 78 109



La Pro-Loco d'Étroubles vous invite à prendre connaissance de l'histoire de la Vallée d'Aoste.

1968 - Ubaldo Cerisey
et Flavio Curto.
PHOTO: UBALDO CERISEY



1968 - Ubaldo Cerisey.
PHOTO: UBALDO CERISEY



1968 - Ubaldo Cerisey
et Flavio Curto.
PHOTO: UBALDO CERISEY



1968 - Ubaldo Cerisey.
PHOTO: UBALDO CERISEY

DÉCEMBRE 2007

1	SAMEDI	 s. Eloi
2	DIMANCHE	s.te Bibiane L'AVEANT
3	LUNDI	s. François X.
4	MARDI	s.te Barbe
5	MERCREDI	s. Jules m.
6	JEUDI	s. Nicolas év.
7	VENDREDI	s. Ambroise év.
8	SAMEDI	Immaculée Conception
9	DIMANCHE	 s.te Valérie 2 ^e DIMANCHE DE L'AVEANT
10	LUNDI	s.te Eulalie
11	MARDI	s. Daniel 3 ^e DIMANCHE DE L'AVEANT
12	MERCREDI	s.te Jeanne-Françoise
13	JEUDI	s.te Lucie v.
14	VENDREDI	s. Jean de la Croix
15	SAMEDI	s.te Christine
16	DIMANCHE	s.te Albine
17	LUNDI	 s. Lazare
18	MARDI	s. Gratien év.
19	MERCREDI	s. Fauste v.
20	JEUDI	s. Théophile m.
21	VENDREDI	s. Pierre Canisius
22	SAMEDI	s. Flavien
23	DIMANCHE	s.te Victoire
24	LUNDI	 s. Dauphin év.
25	MARDI	NOËL: Nativité du Seigneur
26	MERCREDI	s. Etienne m.
27	JEUDI	s. Jean ap.
28	VENDREDI	ss. Innocents - s.te Famille
29	SAMEDI	s. David roi
30	DIMANCHE	s. Joconde
31	LUNDI	 s. Sylvestre et s.te Colombe - s.te Famille

La pro-loco
di Etroubles
vi augura
Buone Feste



Tutti sciano a Saint-Rhémy-en-Bosses

 GRAND-SAINT-BERNARD - Crévacol Spa. Per lo sviluppo turistico e agroturistico di Saint-Rhémy-en-Bosses, Saint-Oyen, Etroubles e Allein



La Pro-Loco d'Etroubles remercie tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce calendrier.



1984 - Enrico Farinet, Fulvio Marcoz, Sergio Charbonnier, Mario Cottin. Devant: Diego et Loris Farinet, Emilio Cerisey, Bruno Ronc.
PHOTO: UBALDO CERISEY



1985 - Ubaldo Cerisey, Claudio Macori, Emilio Létey. Devant: Andrea Létey et Rinaldo Marcoz.
PHOTO: UBALDO CERISEY



... - Ubaldo Cerisey et Roberto Maule.
PHOTO: UBALDO CERISEY



... - Ubaldo Cerisey et Franco Vietti.
PHOTO: UBALDO CERISEY





Comune di Étroubles
Commune d'Étroubles

**Valle d'Aosta - Vallée d'Aoste
Italie - Europe**

www.comune.etroubles.ao.it
info@comune.etroubles.ao.it
tél. 0039.0165.78.91.01
fax 0039.0165.78.91.02



UNIONE EUROPEA
Fondo Sociale Europeo

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste
Ministero dell'Interno
Ministero dell'Interno

Ministero del Lavoro
e delle Solidarietà Sociali
Ufficio Sviluppo 0165

con il sostegno di:



Fondation Gianadda de Martigny



artÉtroubles
cell. 0039.334.13.27.468



FONDERIA D'ARTE



PARCO CULTURALE D'ARTE

É
T
R
O
U
B
L
E
S

**À Étroubles,
avant toi
sont passés...**

museo permanente a cielo aperto
musée permanent en plein air

**Parcours artistique dans le Bourg
Percorso artistico nel Borgo
d'Étroubles**

BALAN
BOLANO
BRENNIA
DANA
ERNI
FÉRAUD
GAMBALE
GRANCHI
JORRIOZ
MAGNONE
MARGAROLI
MEKHTIEV
OTIS BACCHI
SCHIAVON
SEBASTE
VERZOTTI
VIÉRIN
ZANNI

Associazione ArtÉtroubles
- visite guidate nel borgo - organizzazione mostre artistiche -
catalogo della mostra - cartoline - animazioni per bambini

Per informazioni: ArtÉtroubles 334 1327468 - Biblioteca comunale 0165 78 308



Biblioteca Comunale
1, rue Mont Vêlan
11014 Étroubles Vallée d'Aoste
Tel e Fax 01 65 78 308

e-mail: biblioteca@comune.etroubles.ao.it
www.comune.etroubles.ao.it
dal martedì al sabato 14/17



